قصة "متى نعود" القصيرة لنجيب الكيلا نى

(دراسة تحليلية بنيوية جينيتيكية)

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة "سونن كاليجاكا" الإسلامية الحكومية

لتوفية الشروط للحصول على الدرجة العالمية الأولى في اللغة العربية وأدبها

وضع

نورهداية

رقم الطالبة: ٩٨١١٢١٥٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب

جامعة "سونن كاليجاكا" الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

٢٠٠٤

NOTA DINAS PEMBIMBING

Jogjakarta, 29 September 2004

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga
Di Jogjakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa :

Nama : Nur Hidayah
NIM : 98112158
Fak./Jur. : Adab/BSA
Judul Skripsi : Qishshah "Matā Na'ūd" al-Qashīrah li Najīb al-Kailany (Dirāsah Tahlīliyah Binyawiyah Genetikiyah)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqasyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing,

(Moh. Hanif Anwari, M.Ag)
NIP : 150 276 307

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

قصة "متى نعود" القصيرة لنجيب الكيلانى

(دراسة تحليلية بنيوية جينيتيكية)

Diajukan oleh:

Nama : **Nur Hidayah**
NIM : 98112158
Program : Sarjana Strata 1
Jurusan : BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari : **Kamis** tanggal **21 Oktober 2004** dengan nilai : **B+** dan telah dinyatakan syah sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S).**

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,

Dr. H.A.Abdul Syakur, M.A
NIP. 150169766

Sekretaris Sidang,

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum
NIP. 150293630

Pembimbing/Merangkap Penguji,

M Khanif Anwari, S.Ag, M.Ag
NIP. 150276307

Penguji I,

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A
NIP. 150201895

Penguji II,

Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A
NIP 150260363

Yogyakarta, Oktober 2004
Dekan,

Drs. HM. Syakir Ali, MSi
NIP. 150178235

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

ABSTRAK

Karya sastra tidak lahir dari kekosongan ide dan budaya, latar belakang sejarah, zaman, dan sosial masyarakat berpengaruh terhadap proses penciptaan karya sastra baik dari segi isi, maupun segi bentuknya atau strukturnya, selain itu keberadaan pengarang dalam masyarakat tertentu turut mempengaruhinya. Dengan demikian, penelitian terhadap karya sastra juga harus memperhatikan unsur ekstrinsik dari karya tersebut.

Novel maupun cerpen sebagai karya fiksi mempunyai kesamaan, dimana keduanya dibangun oleh unsur-unsur pembangun yang sama yaitu *unsur intrinsik* dan *unsur ekstrinsik*. Oleh karena itu, novel dan cerpen dapat dianalisis dengan pendekatan yang kurang lebih sama, namun demikian terdapat perbedaan intensitas (juga kuantitas) dalam hal pengoperasian unsur-unsur cerita tersebut.

Matā Na'ūd merupakan salah satu cerpen Najib al Kailany dari antologi *al-Ālam ad-Dlayyiq*-nya yang menguraikan berbagai persoalan sosial dan ekonomi bangsa Palestina terutama kaum buruh (kalangan bawah) pada masa pasca perang dengan bangsa Yahudi yang berdampak pada adanya kesenjangan ekonomi, sosial dan status yang sangat mencolok antara kaum buruh dan pemilik pabrik.

Untuk menganalisis cerpen ini, penulis mengunakan metode pendekatan *Struktural Genetik* yang diperkenalkan oleh Lucien Goldmann dengan pertimbangan bahwa cerpen tersebut mengandung beberapa aspek yang disyaratkan oleh pendekatan tersebut, antara lain dalam cerpen tersebut ditemukan adanya tokoh problematik yang menghadapi kondisi sosial yang terus memburuk dan ia berusaha untuk memperoleh nilai yang sahih. Pendekatan ini menaruh perhatian kepada teks dan latar belakang sosial budaya serta subyek yang melahirkan, metode ini menyatukan analisis struktural intrinsik suatu karya sastra dengan analisis sosiologis terhadap karya sastra. Goldmann percaya adanya homologi antara struktur karya sastra dengan struktur masyarakat sebab keduanya merupakan produk dari aktifitas strukturasi yang sama, akan tetapi hubungan tersebut tidak dipahami sebagai hubungan determinasi yang bersifat langsung, melainkan dimediasi oleh apa yang disebutnya sebagai pandangan dunia atau ideologi.

Dari analisis yang penulis lakukan, maka dapat diambil kesimpulan bahwa cerpen *Matā Na'ūd* merupakan salah satu karya yang mengungkapkan pandangan-pandangan Najib tentang masalah sosial, dimana ia menolak adanya kapitalisme, ketidakadilan, dan kesenjangan sosial antara buruh dan pemilik pabrik (pemilik modal), hal tersebut tergambar dalam cerpen tersebut yang menceritakan berbagai persoalan ekonomi dan sosial yang menimpa kalangan buruh, juga adanya upaya untuk mengubah taraf kehidupan yang dilakukan oleh seorang buruh dengan merencanakan gerakan mogok kerja guna menuntut keadilan dan kenaikan upah kepada pemilik modal (pemilik pabrik). Pandangan Najib dalam cerpen ini sesuai dengan pandangan *Sosialisme Islam* yang menekankan pentingnya kesetaraan, keadilan sosial, dan juga menentang kapitalisme. Selain itu pandangan Najib tentang masalah Palestina juga terkait erat dengan pandangan kelompok Ikhwanul Muslimin yang sangat konsern dengan persoalan yang dialami bangsa Palestina, karena Najib sendiri turut aktif dalam kegiatan Ikhwan, khususnya yang bersifat sosial budaya. Dengan demikian terbukti bahwa unsur ekstrinsik juga berpengaruh pada proses penciptaan karya sastra.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الشعار والإهداء

إن الأدب في حقيقته مرآة ناصعة صافية تنعكس عليها حياة أهلها وما تأثروا به من أحداث عامة وظروف خاصة. ◆

أهدى هذا الجهد البسيط إلى :

- ❖ أبى وأمى
- ❖ إخوانى وأختى
- ❖ ولمن جعلنى أفهم معنى المحبّة والرحمة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

◆الدتور شوقى ضيف، *الأدب العربى المعاصر في مصر*، (القاهرة : دار المعارف بمصر)، الطبعة السادسة، صفحة. ١١

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد الله رب العالمين، صدق الله العلي العظيم وصدق رسوله النبي الكريم، ونحن على ذلك من الشاهدين والشاكرين وبعد .

أشكر الله شكرا على نعمه ورحمته التى أعطانى سهولة حتى أستطيع أن أتم هذا البحث في وقت معين بعد أن بذلت قدرتى وجهدي فيه. ولأجل ذلك، من واجبي كالكاتبة أن أقدم الشكر الجزيل إلى جميع المساعدين الذين ساعدونى في هذا العمل من بدايته إلى نهايته. وأذكرهم بالتفصيل فيما يلى:

١. السيّد الكريم الدكتوراندس الحاج شاكر آل، عميد كلية الآداب بهذه الجامعة، الذى قد بذل جهده لترقية التربية والتعليم بهذه الكلية.

٢. حضرة الدكتور الحاج سوكمتو، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها .

٣. الفاضل، حنيف أنوارى الماجستير باعتبار المشرف الذى قد قام بإشراف هذا البحث وتقديم الإرشادات القيمة.

٤. والدي المحبوبين وإخواني و أختي الذين قد أعطوني التشجيعات إلى كتابة هذا البحث.

٥. جميع أساتذنا الذين قاموا بنشر وتعليم العلوم وغرس الأخلاق الكريمة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٦. سائرالموظفين لكلية الآداب الذين ساعدوني مند التحاقي لهذه الكلية إلى اليوم.

٧. جميع أصدقائي منهم : رودي، أولين، صديق، إينداه، ليلى، مسكية، دياه، وخصوصا حبيبي، أمير الدين، الذى ساعدني وصاحبني على إتمام البحث ولم أستطع ذكرهم فردا فردا.

هذا أسأل الله عزّ وجلّ أن يجريهم جزاء حسنا ملائما بماعملوا من الحسنات، وأرجو من الله عسى أن يكون هذا البحث نافعا لي ولجميع محبى الآداب خصوصا القصّة القصيرة.

اللّهم ذكرنا ما نسينا وعلمنا ماجهلنا، ربّنا آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار، والحمد لله ربّ العالمين.

جوكجاكرتا، ٢٩ سبتمبر ٢٠٠٤ م

١٤ شعبان ١٤٢٥ هـ

الكاتبة

(نورهداية)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

صفحة الموضوع ..... أ

رسالة المشرف ..... ب

المصادقة من الكلية ..... ج

التجريد ..... د

الشعار و الإهداء ..... هـ

كلمة الشكر و التقدير ..... و

محتويات البحث ..... ز

الباب الأول : المقدمة ١

أ. خلفيات البحث ١

ب. تحديد البحث ٨

ج. أغراض البحث وفائدته ٨

د. الإطار النظرى ٩

ه. منهج البحث والطريقة المستخدمة فيه ١٥

و. التحقيق المكتبى ١٨

ز. نظام البحث ٢٠

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الثانى : الصورة العامة عن ترجمة حياة نجيب الكيلانى

واختصار قصة "متى نعود" القصيرة ٢٢

أ. ترجمة حياة نجيب الكيلانى ٢٢

ب. اختصار قصة "متى نعود" القصيرة ٣١

الباب الثالث : البحث عن الحالة الاجتماعية السياسية والبنيوية

قصة "متى نعود" القصيرة في القصّة ٣٣

أ. البحث عن الحالة الاجتماعية السياسة لفلسطين ٣٣

ب. البحث البنيوى فى قصة "متى نعود" القصيرة ٤١

الباب الرا بع: تحليل بنيوية جينيتيكية لقصّة "متى نعود" القصيرة ٦٥

أ. العلا قة بين قصّة "متى نعود" القصيرة بالحالة

الاجتماعية و التا ريخية فلسطين في زمنها ٦٥

ب. العلا قة بين قصّة "متى نعود" القصيرة بنظرة

العالمية المؤلف والفرقة الاجتماعية التى خلفها ٧٠

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ج. جينيتيكية قصّة "متى نعود" القصيرة ٧٦

الباب الخامس : الاختتام. ٧٨

قائمة المراجع

الملحقات

ترجمة الباحثة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

البـــاب الأول

مقدمة

أ. خلفيات البحث

ظهر العمل الأدبى في المجتمع نتيجة خيال المؤلف و انعكاس ظواهر المجتمع حوله. إذن ظهور العمل الأدبى قسم وجزء من حياة المجتمع. المؤلف بصفته الفاعل الذاتى (*subyek individual*) يحاول على تحصيل النظرة العالمية (*vision du monde*) لإيصاله الفاعل الجمعى (*subyek kolektif*) أعنى أن إتصال الفاعل الذاتى (*subyek individual*) بالحوادث الاجتماعية حوله إن كان يدلّ على شيئ، فإنه يدلّ على أن العمل الأدبى يصدر من الثقافة المعينة والمجتمع المعين. وبهذا يمكن العمل الأدب يوضع الموضع كالوثيقة الاجتماعية الثقافية.[1]

الأدب كالوا قعة الاجتماعية حتى الآن لايقدر إلا بالعمل الفنى له فضل وخيال وذوق ولكن يقال أيضا بالأعمال الإبتكار الذى يستفيد منها استهلاك الفكر والذوق.[2] لذلك القصة، والخيال أو الفنى الأدبى في العامة كثير يحسبها استطاع أن يجعل به أحكم

---

[1] Iswanto, Penelitian Sastra dalam Perspektif Strukturalisme Genetik, Jabrohim (ed) dalam buku *Metodologi Penelitian Sastra* (Yogyakarta, Hanindita Graha Widya, 2002) cet ke 2, hlm. 61.

[2] Atar Semi, *"Metode Penelitian Sastra"*, (Bandung: Angkasa, 1993), hlm. 1.

الناس أو يقال بخلق الناس إنسانا حقيقيا .[٣] سهولة القبول على العمل الأدبى في حقيقته سببا من أن كل الناس يحب القصة، خصوصا قصة إحساسية بنظر كان أوسماع. بوصيلة القصة، غير مباشر يقدر القراء أن يتعلم واستشعر وفهم الحياة بأنواع مسائل الحياة التى عرضها المؤلف عمدة.

تعرض الرواية والقصة القصيرة كالعمل الخيالى العالم المملوء بشكل الحياة المثلية، مهما كان خياليا أوغير موجود لكن شبهه المؤلف بالعالم الحقيقى متكاملا بحوادثه ومواضعه الواقعة حتى كأنه موجود وواقع على سيرته منظما كما كان إلى حد أن يقال إن العمل الخيالى حاصل الحوار والتفكر والتفاعل المؤلف بالبيئة والحياة، فهم والتفكر على حقيقة الحياة الذى يعمله بكل حس ضمانة.

الرواية والقصة القصيرة كالعمل الخيالى لهما سواء، هما يقومان على عناصر متساوية، هما من عنصران، عنصر الداخلية وعنصر الخارجية. الرواية والقصة القصيرة متساوية لهما عناصر الحادثة، والحبكة، والموضوع، والشخصية، والموضع، وزاوية النظر وغير ذلك، لذلك الرواية كانت أوالقصة القصيرة تمكن أن تحليلهما بمنهج البحث ناقص زائد متساويا، لكن بينهما موجود الفرق في استمرار الجملة وأيضا على استعداد للعمل

---

[٣] Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2000) cet ke-3, hlm. 4.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

العناصر القصة.[٤] لشكلها القصيرة صيرها إلى طلب القصصية كلها مختصرة لا تصل إلى التفصيلية التى أضيفت أن تستطيل القصة، لذلك جعلت قصة قصيرة كثير إدماج، واستوفى إلى طلب الوحدة من عند الرواية.

وقد رد لوجييان غولدمان (*Lucien Goldmann*) أن النصوص هي من خلقية النابهة الشخصية وإظهار أنها تقوم على بنيوية سجية نقل الشخصية ملك الفرقة أو الطبقة الخاصة. هذه النظرة العالمية بنيها وكسرها فرقة الاجتماعى مداومة لأنهم يناسقون سجيتهم على العالم كالجواب عن الوقائع التى تتغيّر أمامهم، صورة السجية مثل هذه الشكلة، لا تمكن عادة أن تعرفها بالحسنة ولا إتمام الامتلاء موجود في الوعى أعضاء الاجتماعى، لكن استطاع الكاتب الكبير لكيفية التعبير النظرة العالمية في شكل باهر ونظام.[٥] في رسالته بتحت العنوان" (*The Epistemology of Sociology 198:65-74*)" بسط غولدمان رأيان عن عمل الأدبى على العموم. *الأول* أن العمل الأدبى هو تعبير النظرة العالمية بكيفية تخيلا. *الثانى* أن في سعيه لتعبير النظرة العالمية خلق مؤلف جميع أشخاص ومواضيع وصلات بكيفية تخيلا.[٦]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٤] نفس المرجع، صفحة. ١٠

[٥] Roman Selden. *Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini* (Yogyakarta: Gadjah Mada Iniversity Press, 1966). Cet ke-4. 37-38

[٦] Faruk, *Pengantar Sosiologi Sastra* (Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 1999), cet ke–2, hlm 17.

تورط البيان السابق في الحقيقة أن الأدب كالعمل الذى يستخدم اللغة كالمادة هو أحد من أشكال النشاط الناس المحسوب من نوع العمل الفنى والمؤسّسة الاجتماعية التى صورت النظرة العالمية من مؤلفه. وجود الأدب المشحون بالقيمة الاجتماعية جعله لا بالسلبى أو يقدر أن يقال مفتوح أو مقبول على أنواع المناهج الاجتماعية.

إن أوّل ما يميّز القصة القصيرة هو حجمها، فهي لا تزيد عادة عن عشرين أو ثلاثين صفحة، وقد تصل في بعض الحالات إلى أكثر من ذلك، كما قد تصغر إلى أن تكون من صفحتين أو ثلاثة، وفي هذه الحالة اصطلح على تسميتها بالأقصوصة.[٧]

ومع أهمة (الحجم) بالنسبة للقصة القصيرة، فإنه ليس الفارق الجوهرى الذى يفرقها في القصة أو الرواية. فأهم عناصر القصة القصيرة هو الفكرة أو الحدث الذى تقوم عليه القصة. وأهم ما يميز الحدث فيها أنه مركز، وبسيط مختصر، غير قابل للامتداد أو التفريع. فإذا كانت القصة أو الرواية تشبه الشريط السينمائ في امتداده وتتابع مشاهده، فإن القصة القصيرة تشبه المنظر الذى تلتقطه آلة التصوير دفعة واحدة، ومن زاوية واحدة. ومن هنا نعرف أننا لا نستطيع أن نحول القصة أو الرواية إلى قصة قصيرة بمجرد اختصارها وضغط حوادثها.[٨]

---

[٧] إسماعيل مصطفى الصيفى ومحمد حسن عبد الله، *"الأدبى والبلاغة"* حقوق الطبع والناشرمحفوظة لوزارة التربية بدولة الكويت، الطبعة الاولى، ١٩٦٩-١٩٧، صفحة ٢٢١

[٨] *نفس المرجع، صفحة*. ٢٢١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

في البحث الذى يستخدم منهج البنيوية الجينيتيكية اقترح غولدمان لاستخدام العمل الأدبى اختراع أفضل المؤلف بالحجة أن الأدب الذى يحصله من أفضل العمل وفيه مشكلة البطل الذى يواجه بالحالة الاجتماعية كلما السوء ويسعى لنيل القيمة الصحيحة.

فنستطيع أن نقول إن العمل الأدبى الرائع يحسبه غولدمان كالواقعة الاجتماعية من الفاعل نقل-الشخصية لأنه نتيجة من النشاطة التى موضعها العالمين وفرقة الناس. ولذلك، النظرة العالمية المنعكسة في العمل الأدبى مربوطة بالمجال والزمان الذي يسببه تاريخيا. ارتباط النظرة المؤلف العالمية في العمل الأدبى بالنظرة العالمية في المجال والزمان المعين هو علاقة الجينيتيكية. فعلى ذلك، سميت النظرة لغلدمان بالبنبيوية الجينيتيكية (يونس : ١٩٨٨). وهذا بمعنى أن العمل الأدبى يستطيع أن يفهم أصله وحادثته (تيو : ١٩٨٤).[٩]

من فكاك السابق تسعى الكاتبة أن تتعبر البنيوية المادة التى تبحثها الكاتبة وتسعى أن تتربطها إلى البنيوية التى اوسع منها، وهي ليست إلا في سطح عناصرها الداخلية فقط، لكن في حالتها الخارجية أيضا مثل حالة الاجتماعية والسياسة والثقافة والبيئة الموجودة عندما اخترع عمل الأدبى وترجمة حياة مؤلفه أيضا.

---

٩ Zainuddin Fannanie, *Telaah Sastra*, (Surakarta : Muhammadiyah University Press, 2001), cet. ke-3, hlm. 118.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

في هذا البحث، تتطبق الكاتبة نظرية غولدمان في القصة "متى نعود" القيصرة لنجيب الكيلانى من ديوانه "العالم الضيق" الذى نشرته و طبعته المؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الثالثة ١٩٨٨ م / ١٤٠٨ هـ. وقامت من تسعة صحف، وستنظر هل الشروط من ثمن ثابت أو يعطى الحقيقة الواقعة الجديدة أن هذه النظرية تحتاج أن تكمل.

وقد اختارت هذه القصة القصيرة في طرز وتطبيق البنيوية الجينيتيكية بالترجيح والدليل أن هذه القصة القصيرة في الحقيقة تحتمل بضع الوجوه التى استرطت بها النظرية، منها وجد فيها مشكلة البطل الذي يواجه بالحالة الاجتماعية كلما السوء ويسعى لنيل القيمة الصحيحة أو القيمة الوثيقة، وبجانب ذلك، النظرة التى خلفيتها القصة القصيرة تمكن أن تقال بالظاهرة التى تملك الطبيعة لنفسها وأتى بنتيجة أوجد التجديد.

في هذه القصة القصيرة، تكون المشكلة الاجتماعية والاقتصادية نواة القصة حيث أن سكان فلسطين الذين يعيشون في منطقة الاحتلال "سقة غزة" خصوصهم عمال المشاغل الذين يواجهون اللا عدالة والضغط من ذوى المشاغل الذين لايزالون يرهبونهم ويهددونهم بالطرد والمعاملات القبيحة (صفحة ٢٠٨). بجانب ذلك، لا يعطون عليهم ضمانة الصحة نظرا من حالة المشاغل التى مختنقة جدا وقذر وسيئ التهوية غير لائقة للعمل ويؤذى الصحة (صفحة ٢٠٧) وأبعد من ذلك تصور هذه القصة القصيرة كيف رخيصة قوى العمل من سكان فلسطين في عيون اليهودى الذى يهتم بحاصل الانتاج من

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

عند عطية الأجرة المناسبة (صفحة ٢١٢) . بينما رجاء لعود إلى الزمان قبل وقوع الحرب لايزال يزرعه في أمل شعب الفلسطين، الزمان أينما يعيشون حرية وسلاما . هذه القصة القصيرة تصور أيضا عن الفكرة والسعى الذى فعله العمال المشغل لرفع طرف المعيشة بكيفية اوجد تمنع عن العمل لزيادة الأجرة (صفحة ٢١٣) .

عطف نجيب الكيلانى عن المسألة التى تصيبها شعب الفلسطين لا يطلقها من خلفية الحياة نجيب الكيلانى الذى يعيش في عصر الحرب العالمية الثانية التى تاثر تاثيرا قبيحا عند الحياة في مصر، داخل في ذلك أرض ميلاده، شرشابة. واكتسح مصر في أزمة الاقتصادية، أضيف إليه ضغظ الاستعمار البرطانى الذى حصل على الفلاحين تحمل الهزمية ونحوها . هكذا نجيب الكيلانى ولد ونشأ في حالة السياسة والاقتصادية الصعوبة.

وأصابت سكان فلسطين حالة متساوية أيضا كحالة مصر، عاقبة من الحرب واحتلال الذى فعله اليهوديون يسبب إلى أثر الخارق للعادة في جميع أطراف الحياة الشعب الفلسطين، ويكون شعب المطرود من بلادهم وشعب المظغوط في بلادهم، ويكون سكان من طبقة الثانية الذى لم يملك حقوق السياسة وفوق ذلك تحمل عن اللا عدالة في الاجتماعية والاقتصادية حتى الآن.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب. تحديد البحث

مؤسسة على خلفيات البحث المذكورة، فالمسألة التى ستبحثها الكاتبة في هذا البحث عبر الرموز فيما يأتى:

١) ما هي العناصر الداخلية في قصة "متى نعود" القصيرة وعلاقتها بالتركيب الاجتماعى التاريخى التى خلفها .

٢) ما الارتباط بين نظرة المؤلف للعالم وفرقة اجتماعية في توليد القصة القصيرة.

ج. أغراض البحث وفائدته

أما هذا البحث فله غرض وفائدة كما يأتى:

أ. أغراض البحث

١) معرفة العناصر الداخلة وتصويرها في قصة "متى نعود" القصيرة وعلاقتها بتركيب الاجتماعى التاريخى الذى حلفه.

٢) كشف العلاقة بين نظرة المؤلف للعالم وتركيب الاجتماعية وتوليد القصة القصيرة .

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب. فائدة البحث

١. تنبيه معرفة العلمية والنظرية الاجتماعية الأدبية في تطبيق تحليلية بنيوية جيننيكية في العمل الأدبى.

٢. توفية الشروط للحصول على الدرجة العالمية الأدبية في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب بجامعة "سونان كاليجاكا" الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

د. الإطار النظرى

إن العمل الأدبية في حقيقته بناء بنيوي له معنى. فلأجل فهمه، علينا أن ننظر إلى بنيويتها أول مرة. سيظهر الفهم بالعمل الأدبى إذا كان العناصر المكون عليه تكون متحدا واحدا ومعروفا.[١٠]

أصبح العمل الأدبى بنيوية، بنيوية في العمل الأدبى تكون تركيب من العناصر المنظمة، حيثما يكون بين لعنصر واحد وآخر علاقة التبادل و علاقة التعين. إذن لايكون اتخاد العناصر في العمل الأدبى إلا من مجموع الشئ القائم على نفسه فحسب ولكنه يرتبط ويتواقف أحدهم الآخر.[١١]

---

[١٠] A. Teew, *Membaca dan Menilai Sastra*, (Jakarta : Gramedia 1993), hlm. 15.

[١١] إسوانطوا، *المرجع السابق*، صفحة ٦١.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ماعدا من ذلك أن خلفيات التاريخ والزمان وفرقة المجتمع لها أثر قوى وطريق صناعة العمل الأدبى من جهة المضمون و من جهة الشكل و من جهة البنيوية وكذلك من جهة منزلة المؤلف في المجتمع المعين. بهكذا كان المجتمع الذى عاش فيه المؤلف انعكاسيا ينتج النوع الآخرمن العمل الادبى، هذه الميل يقوم على الاعتقاد أن النظام في المجتمع صفته نمودجيا أي أنه لابد له أن يطاع. إن النظرة والنتيجة والموقفة في حقيقتها لقد آثرها نظام المجتمع السائر. و هذا الحال يشكل العامل الذى لا بد أن يكتبها المؤلف لمن يكتب العمل الأدبى ومالمقصد والمقصود الكتابة.[١٢]

كان جميع العمل الأدبى انتاج الأثر الدقيق من العوامل الاجتماعية والثقافية كذلك ماقاله أحد داعي النقد الاجتماعى والثقافى (*Sheldon Norman Grebstein 1968*) الذى قطفه أيضا سافردى جوكو دامنوا (*Sapardi Djoko Damono*) (١٩٧٨) لتوكيده. تبع عنه، أن العمل الأدبى لايزال يعبر الاحوال الاجتماعية والثقافية التى يخلق نفس مؤلفه. لذلك يفهم للعمل الأدبى ممكن فقط فعله بكيفية تكامل إذا العمل بنفسه لايفارق من منطقة والثقافة التى حصلتها.

أخذ كثيرون من دارسى الأدب الغربيين منذ القرن الماضى يصلون بين دراساته والدراسات الاجتماعية، إذ الأدب في حقيقته إنما هو تعبير عن المجتمع وكل ما يجرى فيه

---

١٢ Maman S. Mahayana, *Unsur-unsur Ekstrinsikalitas Dalam Novel Indonesia*, Majalah Horison, No. 04-05 TH XXVIII, Edisi Mei 1994, hlm. 40.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

من نظم وعقائد ومبادئ وأوضاع وأفكار، والأديب لا يسقط على مجتمعه من السماء، وإنما ينشأ فيه ويصدر عنه، يصدر عن كل ما رأي فيه وأحس وسمع، ناسجا مادته من مسموعاته وإحساساته ومرئياته. وليس بصحيح أن بين الأدباء من يستطيعون الانعزال عن مجتمعهم في أبراج عاجية كما يقولون، إذ دائما تصلهم به علائق كعلائق ذوى الرحم، علائق منبثة في كل ما يكظمون وكل ما يكتبون، وهل يوجد شاعر أو كاتب إلا وهو يحاول أن يخاطب أفراد مجتمعه، يخاطبهم بما يحسون ويشعرون.[١٣]

كان العمل الأدبى بنيويا، لكنه غير بنيوى متوازن، إلا أنه انتاج من طريقة التاريخ دواما على التوالى، وطريقة التركيز والتخريب الذى عاش وفهمه المجتمع أصله العمل الأدبى أصلا. عرف غولدمان الرواية كالقصة المتعلقة بالبحث الذى تنزيل الرتبة عن القيم الوثيقة في العالم الذى تنزيل الرتبة. هذا البحث قد فعله مشكلة البطل.[١٤]

تبعا من غولدمان (١-٢: أ. ١٩٧٧) أنما يقصد بالقيم الوثيقة هي المجموعية ظهرت في الرواية بكيفية العقدة، القيم الذى نظمه تبعا بأسلوب العالم كالمجموعية. بمعرفة المذكورة، أن القيم الوثيقة تمكن أن ينظرها فقط من ميلان تنزيل الرتبة العالم ومشكلته

---

[١٣] الدكتور شوقى ضيف، "البحث الأدبى طبيعته- مناهجه- أصوله- مصادره" (القاهرة: دارالمعارف ١٩٧٢ م) الطبعة السابعة، صفحة: ٩٢

[١٤] Faruk, *Pengantar Sosiologi Sastra*, (Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 1999), cet ke-2, hlm 12.

البطال. لذلك، أن القيم موجود فقط في الحس المؤلف بشكل الفكرية والمثالية (غولدمان ١٩٧٧ . ١:٥).[١٥]

النظرة العالمية التى قدمها المؤلف بطريقة مشكلة البطل هي بنيوى إجمالى لها معنى. النظرة العالمية هذه ليست إلا الواقعة التجربية المباشرة، لكنها رأى طموح وإحساس الذى يمكن أن يتوحد فرقه المجتمع. نالت هذه النظرة شكلا مبينا في العمل الأدبى الذى ليست في كونها الواقعة، ولا تملك وجودية الموضوعية لكنها تعبير النظرية من حالة واهمية طائفة المجتماعية كلما السوء (*degraded*) وتحاول لنيل القيم الوثيقة (*authentik value*)، وهذه النظرة العالمية معبرة من طريقة مشكلته البطل.[١٦]

ولتسنيد نظريته، بنى غولدمان الطاقم الفصائل المتعالقة بعضها لبعض حتى تشكل ما يسميها بالنيوية الجينيتيكية. وتلك الفصائل مما تأتى:

١. الواقعة الإنسانية

الواقعة الإنسانية هي كل انتاج النشاط أو أخلاق الناس قوليا كان أم جسميا الذى يسعى أن يتفهمها العلم، وهي يمكن تشكيل النشاط الاجتماعية والنشاط السياسة كان أم إبداع الثقافة كالفلسفة والفنون التصويرية والفن

---

[١٥] *نفس المرجع*، صفحة ١٨.

[١٦] إسوانتو، *المرجع السابق*، صفحة. ٦١

الأصنام والفن الأدب، أينما الواقعة الإنسانية المذكورة تشكل البنيوية ومعناها تمكن أن تتفهمها بموازنة بنيوتها ومعناها . والواقعة الإنسانية هي انتاج سعي الإنسان لنيل التوازن الأحسن في صلته بالعالم الحول.[١٧]

٢ . الفاعل المجموعى

لا تظهر الواقعة الإنسانية فجأة، لكنها من إنتاج النشاط الناس كفاعله. إبداع الثقافة العظيمة هي الواقعة الاجتماعية التى تمكن أن تخلقها الشخص نقل الشخصية (*subyek trans-individual*) وهو الشخص الذى يفوق الشخص وفيه أن الشخص من البعض فقط وهو ليس إجماع الأشخاص الذى يقوم بنفسه، لكنه تكون متحدا واحدا مجموعيا.[١٨]

٣ . النظرة العالمية

من هذه النظرية، صدق غولدمان بوجود متجانس (*homologi*) بين بنيوية العمل الأدبى ببنيوية المجتمع لأن ثانيهما من إنتاج النشاط البنيوية متساويا، لكنه لا يمكن أن يتفهم كالحتمية التى التواصل بل اوسط بشئ مايسمّى بالنظرة العالمية أو إيديولوجية. وهي من إنتاج الوصيلة بين الفاعل المجموعى بالحالة حولها إلى ألاّ يولد فجأة. تحول السجية القادمة ببطء وتدرج تفرض لتعميرها السجية

---

[١٧] Faruk, *Pengantar Sosiologi Sastra*, (Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 1999). cet ke-2, hlm. 12-13.

[١٨] *نفس المرجع*، صفحة. ١٤-١٥.

الجديدة وتفوّقها السجية القديمة (غولدمان ١٩٨: ١١٢) النظرة العالمية هي الحس التى غير إمكان كل إنسان أن يتفهمها إلا في لحظات الأزمة ومعبر الشخص في العمل الثقافة الكبيرة. [١٩]

٤. البنيوية العمل الأدبى

العمل الأدبى الكبير هو إنتاج البنيوية من الفاعل المجموعى، لذلك العمل الأدبى له البنيوية المتماسكة والاندماجة. في علاقة البنيوية الجينيتيكية، فكرة البنيوية العمل الأدبى مختلف عن فكرة العام المعروف. كان فكرة البنيوية التى ظهرها غولدمان موصوفها موضوعية، والذى يكون مركز اهتمامه هو العميل بين الشخص بالشخص والشخص بالموضوع حوله. [٢٠]

٥. ديالكتيكية التفاهمية والبيانية

المبدأ الأساس من نظام ديالكتيكية هو بالموازنة تماسك البنيوى وهو أن الواقعات الانسانية تحققها بتوحدها إلى الكلية (غولدمان ٧ : ١٩٧٧). متصل مع ذلك، نشر نظام ديالكتيكية زوجين الفكرتين هما "الكلية- القسم" و "التفهم-البيان".

---

[١٩] *نفس المرجع*، صفحة. ١٥-١٦.

[٢٠] *نفس المرجع*، صفحة. ١٧.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

لأن الكلية لا يستطيع أن يفهمها إلا بالقسم وهو لا يعرف أيضا إلا بالكلية، فالطريقة البلغية إلى العلم بنظام ديالكتيكية تصير مثل حركة التلوية المداومة بغير يعلم مكانه أونقط التى تصير أصلها وأطرافها .

العمل الأدبى كالبنيوى المتماسك هو الوحدة التى بنيها من أقسام التى أصغر، إلى أن فهمها يمكن أن يفعله بالفكرة الكلية–القسم السابقة. لكنه أيضا من قسم الكلية الكبرى التى تصيرها البنيوية المعنوية، إلى أن فهم العمل الأدبى كالكلية لا بد أن تتابعها بسعى لوضعه إلى الكلية الكبرى. إذا، ما يقصد بالفهم هو سعي التصويرى البنيوية الموضوعية التى يعلمها (غولدمان ١٩٧٠ : ٥٩٨)، والبيان هو سعي لينشرها إلى البنيوية التى أكبر منها (غولدمان ١٩٧٠: ٥٩٠).[٢١]

هـ. منهج البحث والطريقة المستخدمة فيه

منهج البحث ونظامه شيئ ضرورى جدا يرتبط هذا القول بإجراآت (*prosedur*) التجريبية (*empiris*) من العلم. الثبت والقوام في اختيار المنهج البحث ونظامه يؤثر كثيرا في كيفية (*kualitas*) حاصل البحث.[٢٢]

---

[٢١] *نفس المرجع*، صفحة. ١٩-٢١.

[٢٢] Taufik Ahmad Dardiri, "Persoalan Pendekatan dan Metode dan Kontemporer", Sugeng Sugiono (ed.) dalam buku *Bunga Rampai Bahasa dan Kebudayaan Islam* (Yogyakarta : Fak Adab IAIN Sunan Kalijaga, 1993), hlm. 13.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

إن المنهج المستعمل في هذا البحث منهج بنيوي جينيتيكي وهو المنهج تحليل الأدب، ولد هذا المنهج تفاعلا (*reaksi*) من المنهج البنيوي الخالص (*struktural murni*) الذى لا يقبل التاريخي والسببي (*kausal*) .[٢٣]

إن الفكرات غولدمان المناسبة المباشرة بالعمل الأدبى هي الفكرة البنيوية يؤبه له. لأنه يملك المعنى، يعلّق العمل الأدبى بسعي الناس لحل المسائل التى يواجه في حياته.

على أساس نظراته، يعبر غولدمان نظام بحثه الأدبى مما يلى:

١. البحث على العمل الأدبى بنظر كالكلية.

٢. العمل الأدبى الذى يحلل من العمل الذى له قيمة الأدبية ويحتو على الشد (*tention*) بين الانواع والوحدة في شيئ الكلية الصلدة (*a coherent whole*)

٣. إذا الوحدة قد قوبلت، ثم تحلل علاقتها بخلفية الاجتماعية، صفة من هذه العلاقة (أ) ما تعلق بخليفة الاجتماعية هي عنصر الوحدة و (ب) ما تقصد بالخلفية هي نظرة العالمية من طائفة الاجتماعية التى يولدها المؤلف إلى أنها قد يحققها.[٢٤]

---

[٢٣] *نفس المرجع*، صفحة ١٣٠.

[٢٤] Zainuddin Fananie, *Telaah Sastra* (Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2000), cet ke-3 hlm. 116.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

هكذا يمكن أن يقال أن منهج البنيوي الجينيتيكي هو منهج الذى يضم منهج البنيوية الخالصة ومنهج الاجتماعيى. هذا المنهج يسعى أن يتوحد بين تحليلية البنيوية وتحليلية الاجتماعية يستعمل نظام ديالكتية. بكيفية البسيط يبدأ هذا البحث بقراءة عنصر الداخلية العمل الأدبى ثم قراءة خلفية الحياة الاجتماعية المؤلف أينما هو من أقسام المستركة الطائفة المعينة، ثم تتابع بقراءة الخلفية الاجتماعية والتارخية التى تبعت حولته العمل الأدبى حين صنع المؤلف. من ثالث خطوة المذكور سحصل تمثل النظرة العالمية المؤلف الذى جاهد مشكلة البطال.

وأما النظام المستعملة في هذه البحث فكما:

١. نوع البحث

هذا النظام يبحث عن الوثيقة وهو يحصل فى تحليل الوثيقة لمعرفة عن مضمونها ومعانها التى وجدت في هذه الوثيقة.[٢٥]

٢. فن جمع البيانات (المادة)

وفن جمع البيانات أوالمادة التى يعمل في هذا البحث هو البحث المكتبى وهو يطالب ويجمع ويحلل الكتب أو يحلل الكتب المتنوع كالمادة المكتبة التى تستعمل كالمنبع المكتوبة عليه.

---

[٢٥] Wuradi M.S, Pengantar Penelitian, Jabrohim (ed) dalam buku *Metodologi Penelitian Sastra*, (Yogyakarta : Hanindita Graha Widya, 2002). cet ke-2, hlm. 5.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

ومنبع البينات الأول في هذا النظام هي القصة القصيرة "متى نعود" لنبحيب الكيلانى من مجموعات "العالم الضيق" التى نشرها "المؤسسة الرسالة" بيروت طبعة الثالث السنة ١٤٠٠ هـ/ ١٩٨٨ م. ومنبع البيانات الثانوى هي الكتب التى تتعلق بنظرية الأدبى، مع الكتب غيرها التى تنسد هذا البحث كالكتاب "*Teori Pengkajian Fiksi*" لبرهان نورجيا تنتوروا، والكتاب "*Pengantar Sosiologi Sastra*" للدكتور فاروق، والكتاب "*Metodologi Penelitian Sastra*" لرحمة جوكو فرادوفوا وأصدقائه، والكتاب الإتجاه الإسلامى في عمل نجيب الكيلانى القصصية لعبد الله بن صالح العرينى والكتب الأدبى غيرها.

٣. منهج التحليلية البيانات

ومنهج التحليلة البيانات التى تستعمل في هذا البحث هي تحلل الناص تستعمل الطريقة الاستدلالية وهي طريقة من الطرق التى تبحث عن الخلاصة بكيفية نظرة الاستنتاج الخاص للحصول على الاستنتاج العامة.[٢٦]

و. التحقيق المكتبى

أكثر البحث قد استعمل على العمل لنجيب الكيلانى، داخليا كان أم خارجيا. والبحث خصوصا لقصة "متى نعود" القصيرة مثل بعد تأمله الكاتبة للعمل العلمية عن

---

[٢٦] *نفس المرجع*، صفحة. ٦٥.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الأدبى التى موجودة في كلية الآداب جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، لم تجد الكاتبة بحثا الذى يحلل إلى قصة "متى نعود" القصيرة داخليا كان أم خارجيا، لذلك جذب اهتمامها الكاتبة للبحث والقراءة هذه القصة القصيرة باستعمال المنهج البنيوية الجينيتيكية.

أما البحوث التى استعملت المناهج البنيوية الجينيتيكية التى كتبه الباحث قبله فكما يلى:

١. الأخ دهورمان، تحت الموضوع رواية "نداء الخليد" لنجيب الكيلانى (دراسة تحليلية بنيوية جينيتيكية)، عبر هذا البحث أن العمل الأدبي لايبتدع من فراغة الفكرة والثقافة، حيث أن ذلك موافق بنتاج هذا البحث. استخداما بالمناهج البنيوي الجينيتيكي استخلص الباحث أنه ثلاثة عناصر الأصلية التى بينت وأثرت في خلقية الرواية كما ذكرت قبلها، أولا، وجود البنية المتحدة والمتمثلة التى عملها المؤلف، ثانيا، موضع الاجتماعي الذى يؤثر حياة المؤلف، ثالثا، الواقعة التارخية التى تؤسس الخيال، وفي نهاية هذا البحث عبرالباحث النظرة العالمية من مؤلفه.

٢. الأخت إثنين، تحت الموضوع رواية "حمامة السلام" لنجيب الكيلانى (دراسة تحليلية بنيوية جينيتيكية)، عبر هذا البحث أن هذه الرواية مملوء عن مشكلة وميلان على قيم الإنسانية والاقتصادية والاجتماعية مع سلطة على سكان القرية مثل عمال

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المزرعة. وفي تحليل هذه الرواية استخدمت الباحثة منهج البنيوى الجينيتيكى الذى يوضع اهتمامه إلى الناص وخلفية الاقتصادية والثقافية مع الفاعل الذى يبتدعها . هذا المنهج يوحد تحليل البنيوى الداخلى في العمل الأدبى وتحليل الاجتماعى إليه لمعرفة النظرة العالمية من مؤلفه.

عدى ذلك موجود بضع الأدب الذى يبحث عن نجيب الكيلانى، كالكتاب "الإتجاه الإسلامى في عمل نجيب الكيلانى القصصية" لعبد الله بن صالح العرنى، هذا الكتاب مملوء بترجمة وافكار نجيب الكيلانى مع عمله في العالم الأدبى. وأيضا مقالة التى يكتبها الدوكتراندس بحرم بوينامين "*Mengenal Novelis Arab Modern*" في جورنال "*Adabiyyat*" طبعة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب جامعة "سونن كاليجاكا "الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا حجم الواحد النمرة الثانية، مارس ٢٠٠٣، التى علّقت بترجمة والاعمال وعمل نجيب الكيلانى في العالم الأدب.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ز. نظام البحث

للحصول البحث الكامل وتبعا لنظام خاص على هذا البحث تنقسم الكاتبة بحثا إلىخمسة أبواب، هي :

الباب الأول فهو المقدمة، التى تشتمل على خلفية المسألة وأغراض البحث وفائدته، والإطار النظرى ومنهج البحث والطريقة المستخدمة فيه، وتحقيق المكتبى، ونظام البحث.

الباب الثانى, فيه صورة العامة عن ترجمة حياة نجيب الكيلانى ومختصر قصة "متى نعود" القصيرة لنجيب الكيلانى.

الباب الثالث، فيه تحليلية بنيوية قصة "متى نعود" القصيرة لنجيب الكيلانى وحالة الاجتماعية التاريخية في القصة القصيرة وفي صنعها.

الباب الرابع، يبحث في تحليل بنيوية جينيتيكية وتشتمل على فصل "متى نعود" بحالة اجتماعية تاريخية في القصة القصيرة وفي صنعها، وفصل "متى نعود" بنظرة العالم المؤلف وفرقة الإجتماعية التى خلفها وفصل جينيتيكية قصة "متى نعود" القصيرة.

الباب الخامس، الإختتام، يبحث فيه عن حلاصة البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

البـاب الخـامس

الإختتام

ويصل هذا البحث البنيوى الجينيتيكى في قصّة "متى نعود" القصيرة إلى النتائج الآتية :

١. إن بنيوية "متى نعود" لها علاقة الوثيقة مع وعي المجتمع الأديب المسلم العصرى فى اضعاء حالة اجتماعية–تاريخية (*sosial historis*) بمصر في سنة ١٩٤٨ – ١٩٦٧ م، خصوصا بعد دخول نجيب الكيلانى إلى الإخوان المسلمين الذين اهتموا بمسألة السياسة في العالم الإسلام مند ١٩٣٧ م، خصوصا ما يتعلّق بمسألة فلسطين ويكون هذا الوعي في تصوير النظرة العالمية يعنى النشاط بموفق الاشتراك الذى يرد الظلم في عالم الإسلام المضمون فيه بلاد فلسطين. وهو نوع آخر من الاشتراكية الإسلامية (*Sosialisme Islam*) ويهدف هذه النظرة العالمية إلى وجود القيام بالعدالة الديمقراطية، وترد موقف الرأسمالية والشيوعية والظلم.

٢. عبر نجيب الكيلانى النظرة العالمية في قصة "متى نعود" القصيرة بصنع شخوص تخيل مظغوط بسبب موقف حسبما يشاء واللا عدالة والسلطة الاقتصادية الطاغية وهي مدام ميشيل التى ملكت وادارت المشغل. كان وجودهم، وهم من المجتمع العوام

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

(الطبقة العمال والفلاحين) شكلا مقاومة من موقف قاسية القلب عند السلطة الاقتصادية الطاغية. ونجد نظرة العالمية نجيب الكيلانى أن تجرب بمطالبة موقف الاشتراكى من كل فرد ويأتى بكلية عن الإنسان في طبقة الاجتماعية الضعيفة الذين لا ينالون حقائق حياتهم.

٣. الأحوال الواقعة التاريخية والسياسية والاجتماعية والاقتصادية التى خلفت على عمليّة قصة "متى نعود" القصيرة هي الفكرة السياسية واللا عدالة والمسكينة وحالة أزمّة الاقتصادية للعمال المشغل من شعب الفلسطينين. ظهر الرأى والفكرة في قصة "متى نعود" القصيرة لا تزال ثابتة بمناسبة إلى مبدأ الاشتراكى، وأفكار نجوى عن إعادة حالة بلاد فلسطين مثل ما من قبل وفكرة الأخرى تكون مقياس الفكرة التى تملكها اجتماعا عاليا. أما رجاء نجوى لمالكة المشغل مدام ميشيل لأن يأتى بموقف العدل والحكيم في معاملة عمّالها وهو يكون مقياس فكرة نجيب عن مسألة الاقتصادية التى تمكن أن تغيّرها كل شئ. ولو كانت نجوى في هذه القصة القصيرة استضعفتها تركيب الاجتماعى والاقتصادي الذى اجبرها لأن تعمل في المشغل التى ملكته اليهودية، فظاهر أنها قادرة أن تهدم قاسية نظام الحكم وحسبما تشاء من مدام ميشيل بطريقتها البسيطة وهي تمنع عن العمل لزيادة الأجرة، ولو كانت هذه الفكرة تؤدّى إلى طردها، ولكن تنتج منها لزيادة الأجرة لعمال الأخرى، وهذه تكون

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

منتصرة الأولى للعمال الفلسطينيين. قصة "متى نعود" القصيرة هي من أحد إنتاج نجيب الكيلانى المملوء بغاية الاشتراكية القوية في نشر التعاليم الإسلامية بدعوة الإسلامية ويأتى بدارسة لجميع الناس في حياته.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قـائمة المراجـع

المراجع العربية

الكيلانى، نجيب، "متى نعود" من مجموعات ديوانه *العالم الضيق*، (بيروت : مؤسسة الرسالة ١٤٠٨ هـ / ١٩٨٨ م)، الطبعة الثالثة.

العرينى، عبد الله بن صالح، *الاتحاه الإسلامى في أعمال نجيب الكيلانى القصصية*، (رياض: اللجنة العامة المرجان، عدم السنة).

الصيف، إسماعيل مصطفى ومحمد حسن عبد الله، *النقد الأدبى والبلاغة*، (الوزارة التربية بدولة الكويت، ١٩٦٩– ١٩٧٠)، الطبعة الاولى.

الدكتور شوقى ضيف، *الأدب العربى المعاصر في مصر*، (القاهرة: دار المعارف بمصر، الطبعة السادسة.

_____، *البحث الأدبى طبيعته- مناهجه- أصوله- مصادره*، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٢ م)، الطبعة السابعة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع الأجنبية:

Aminuddin, *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*, (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 1995), cet. ke-2.

Al Mash, Badr Abdurrazaq, *Manhaj Dakwah Hasan Al Banna*, Penerjemah Abu Zaid, (Solo : Citra Islami Press, 1995), Cet. ke-1.

Assasudin, M.A, Umar, *Peran Cendekiawan Dalam Perjuangan Kemerdekaan Palestina; Pendekatan Sejarah*, Jurnal "Al-Jamiah" IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, No 51, Tahun 1993.

Al Husaini, Ishak Musa, *Ikhwanul Muslimun*, (Jakarta : Grafiti Press, 1983).

Al Kalali, Asad, M, *Kamus Indonesia Arab,* (Jakarta : Bulan Bintang, 1997), cet. ke-7.

Bunyamin, Bachrum, *Mengenal Novalis Arab Modern,* Jurnal "Adabiyat" Fakultas Adab IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, Vol. 1, No. 2, Maret 2003.

Dardiri, Taufik Ahmad, *Persoalan Pendekatan Dan Metode Dalam Penelitian Sastra Arab Modern Dan Kontemporer,* Sugeng Sugiono (ed.), dalam Buku "Bunga Rampai Bahasa dan Kebudayaan Islam", (Yogyakarta : Fakultas Adab IAIN Sunan Kalijaga, 1993).

Damono, Sapardi Djoko, *Sosiologi Sastra ; Sebuah Pengantar Ringkas*, (Jakarta: Gema Insani Press, 1997), cet ke-1.

Faruk, *Pengantar Sosiologi Sastra*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1999), cet ke-3.

Ghaffar E.M. Abdul, *Kamus Indonesia Arab Istilah Umum dan Kata-kata Populer,* (Jakarta : PT. Raja Grafindo Persada, 2000), cet ke-1.

Goldmann, Lucien, *Method in The Sociology of Literatur*, (London: Basil Bluck Well, 1981).

Mahayana, Maman S, *Unsur Ekstrinsikalitas dalam Novel Indonesia*, Majalah Sastra "Horison", No. 04-05 TH XXVIII, Edisi Mei 1994.

Mursal, Esten, *Sastra Indonesia dan Tradisi Sub-Kultur*, (Bandung: Angkasa, 1984), cet. ke-2.

Munawwir, Ahmad Warson, *Al Munawwir ; Kamus Arab Indonesia*, (Surabaya: Pustaka Progresif, 1997), cet. ke-14.

Nurgiyantoro, Burhan, *Teori Pengkajian Fiksi*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2000), cet. ke-1.

Pradopo, Rahmat Djoko, *Pengkajian Puisi*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University press 2000), cet. Ke-7.

————, Dkk, *Metodologi Penelitian Sastra*, Jabrohin (ed.), (Yogyakarta : Hanindita Graha Widya, 2000), cet. Ke-2.

Rusadi, Ustad Drs, *Kamus Indonesia Arab,* (Jakarta: Rineka Cita, 1995), cet. ke-1.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Rasyidi, HM, *Islam dan Sosialisme,* (Jakarta: Islam Studi Club Indonesia, 1966).

Semi, Atar, *Metode Penelitian Sastra*, (Bandung: Angkasa, 1993).

Shelden, Roman, *Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1996), cet. ke-4.

Sudjiman, Panuti, *Kamus Istilah Sastra,* (Jakarta : UI Press, 1990).

————————, *Memahamai Cerita Rekaan*, (Jakarta : Pustaka Jaya, 1991).

Sihbudi M, Riza, *Timur Tengah, Dunia Islam dan Hegemoni Amerika,* (Jakarta: Pustaka Hidayah).

————————, *Islam, Dunia Arab dan Iran; Bara Di Timur Tengah*, (Bandung: Mizan, 1991), cet. ke-1.

Teew, A, *Membaca dan Menilai Sastra,* (Jakarta : Gramedia, 1993).

Yunus, Umar, *Karya Sastra Sebagai Suatu Perenungan*, dalam buku "Sejumlah Masalah Sastra", Satyagraha Heorip (ed.), (Jakarta : Sinar Harapan, t.t).

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA